



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы


(подпись)

(И. Н. Золотухин)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель реализующего
структурного подразделения



И.Б. Кейдун

(И.О. Фамилия)

«25» января 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Изучаемый язык (китайский)

Направление подготовки

41.03.05 Международные отношения

(Профили: Международные отношения и внешняя политика,
Дипломатия и международная безопасность)

Форма подготовки: очная

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 41.03.05 **Международные отношения**, утвержденного приказом Минобрнауки России от «15» июня 2017 г. № 555 .

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения , протокол от «25» января 2023 г. № 5 .

Составители:

Старший преподаватель каф. китаеведения Е.В. Бахтина, Старший преподаватель каф. китаеведения Е.В. Ковшова, Старший преподаватель каф. китаеведения С.В. Дейкун, Старший преподаватель каф. китаеведения Н.В. Бочкарева

Владивосток 2023

Оборотная сторона титульного листа РПД

1. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «___» _____ 202__ г. №

2. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

3. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

4. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

5. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

Аннотация дисциплины

Изучаемый язык (китайский)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 41 зачётных единиц / 964 академических часов. Является дисциплиной части, формируемой участниками образовательных отношений ОП, изучается на курсе и завершается изучается на 1-4 курсах, завершается экзаменом во 2,3,6,8 семестрах, зачетом в 1,4,5,7 семестрах. Учебным планом предусмотрено проведение следующих типов занятий:

Тип занятий	Количество часов
Лекционные занятия	
Практические занятия	
Лабораторные занятия	964
Самостоятельная работа студентов	350

Язык реализации: русский

Цель освоения дисциплины: формирование у студентов навыков по межкультурному и межличностному общению на китайском языке, которые включают в себя лексико-грамматические аспекты, основы межкультурной коммуникации, фоновые знания, общение на китайском языке в устной и письменной формах.

- Задачи освоения дисциплины: системное развитие у обучающихся всех видов речевой деятельности на китайском языке, которые обеспечивают языковую грамотность;

- формирование средствами иностранного языка межкультурной компетенции как важного условия межличностного, межнационального и международного общения;

- содействие развитию личностных качеств у обучающихся, способствующие выбору релевантных форм и средств коммуникации, которые позволяют выбрать конструктивный формат межкультурного и межличностного взаимодействия;

- получение фоновых знаний, расширяющих кругозор и обеспечивающих успешному общению в интернациональной среде.

Для успешного изучения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции: Способен выполнять устный последовательный перевод; Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств),

полученные в результате Изучаемый язык (китайский), по результатам изучения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к изучению таких дисциплин, как Изучаемый язык (китайский), формирующих компетенции Способен выполнять устный последовательный перевод; Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) .

Компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Профессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Код и наименование профессиональной компетенции	Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения поддисциплинам (модулям), практикам
ПК-1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранном языке	04.015	В/01.6	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод;	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет;</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода;</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>
		В/03.6	ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранные языки Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов. Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого</p>

				задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.
--	--	--	--	---

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках данной дисциплины применяются следующие образовательные технологии и методы активного/интерактивного обучения: собеседование, опрос, коллоквиум, письменная работа.

I. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование темы / раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК*	СР	Контроль	

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Фонетическая система китайского языка	1		27			29	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
2	Грамматический строй СКЯ. Виды местоимений. Определение	1		27			28	5	
3	Типы сказуемых. Вопросительные предложения в СКЯ	1		27			30	5	
4	Предложные конструкции (在; 给; 从). Числительные. Счетные слова	1		27			26	5	
5	Обозначение времени, даты. Альтернативный вопрос	2		34			6	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
6	Предложение с качественным сказуемым. Послелogi. Продолженное действие	2		34			6	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
7	Дополнение результата. Модальные глаголы	2		34			6	5	Собеседование, опрос, колоквиум,

									письменная работа
8	Случаи употребления суффикса 了, модальной частицы 了. Конструкции «要 ... 了», «了, ... 就»	2		34			7	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
9	Дополнение длительности, кратности действия. Прошедшее неопределенное время	3		48			17	12	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
10	Безличные предложения. Суффикс «着». Конструкции с «地», «从 ... 到», «有的 »	4		48			17	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
11	Конструкции сравнения. Результативные глаголы	4		48			20	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
12	Модификаторы. Инфиксы	4		44			7	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
13	Выделительная конструкция. Конструкции «只有 ... 才», «多么 ... 啊»	4		44			7	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
14	Предложения с пассивом. Предлог 把. Конструкции «除了 ... 以外», «不但 ... 而且», «连... 也(都)»	4		48			12	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
15	Географическое положение, население Китая.	5		36			9	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
16	Государственный и политический строй	5		36			9	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
17	Национальная экономика.	5		36			9	5	Собеседование,

									опрос, колоквиум, письменная работа
18	Конституция. Международное право	5		36			9	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
19	Межгосударственные отношения.	6		30			4	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
20	Политические партии и общественные организации	6		26			4	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
21	Международные организации	6		26			5	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
22	Войны и конфликты	6		26			5	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
23	Начальный курс. Общие сведения о Китае	7		17			7	5	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
24	Политика реформ открытости	7		17			7		Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
25	Использовать исторический шанс	7		17			7	7	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
26	Международное положение и политика открытости	7		17			7	7	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
27	Российско-китайские	7		17			7	7	Собеседование,

	отношения							опрос, колоквиум, письменная работа	
28	Традиционные китайские обычаи и модернизация	7		17			7	7	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
29	Продвинутый курс. Состояние экономики в современном мире	8		25			18	7	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа
30	Тенденции развития социума в современном мире	8		25			18	7	Собеседование, опрос, колоквиум, письменная работа

*Онлайн-курс

II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Не предусмотрено учебным планом

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

1 семестр (Лабораторные работы 102 часа)

Тема 1. Фонетическая система китайского языка (25 часов)

Занятие 1.

1. Инициали b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h Финали a, o, i, u, ai, ei, ao, ou, en, ie, uo, an, ang, ing, iou (-iu). Тоны. Легкий тон. Изменение тонического ударения. Правила транскрипции.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你好”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 2.

1. Инициали j, q, x, z, c, s, zh, ch, sh, r . Финали ong, ia, iao, ian, in, iang, iong, er. Порядок слов в простом предложении. Вопросительное предложение с «吗». Китайские иероглифы. Основные черты иероглифов. Порядок и правила написания черт иероглифа.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你好吗？”3.

Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 3.

1. Финали ua, uo, uai, uei (ui), uan, uen (un), uang, ueng. Фонетическое варьирование на «ег». Предложения с качественным сказуемым. Китайские иероглифы. Основные черты иероглифов (2).

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你忙吗?” 3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 2. Грамматический строй СКЯ. Виды местоимений. Определение (25 часов)

Занятие 4.

1. Виды предложений. Указательные местоимения «这», «那».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这是我朋友”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 5.

1. Тон отрицания «不». Предложения с глаголом-связкой «是». Определение в китайском предложении. Средства выражения определения. Определение со значением притяжательности.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你妈妈是大夫吗?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 6.

1. Вопросительные местоимения. Местоимения.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “他是哪国人?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 7.

1. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом “这是什么地图?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 8.

1. Глагол «请». Краткое обобщение. Инициалы и финали. Краткое обобщение правил фонетической транскрипции. Краткое обобщение пройденного материала по грамматике.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “请喝茶”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 3. Типы сказуемых. Вопросительные предложения в СКЯ (25 часов)

Занятие 9.

1. Вежливая форма вопроса о фамилии собеседника. Глаголы «学» и «学习».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “您贵姓?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 10.

1. Предложения с глагольным сказуемым.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她住多少号?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 11.

1. Дифтонги и трифтонги. Изменение тона числительного «一».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “谢谢你”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 12.

1. Повторение пройденного материала.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她们是很好的朋友”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 13.

1. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого (дополнительный член цели). Наречия «也» и «都». Союз «和». Предложения наличия с глаголом «有».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你认识不认识?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 4. Предложные конструкции (在; 给; 从). Числительные. Счетные слова (27 часов)

Занятие 14.

1. Предложная конструкция с “在”. Предложная конструкция с “给”. Глаголы «做» и «作». Наречия «常» и «常常». Выражение «问...好».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “他做什么工作?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 15.

1. Числительные от 1 до 99. Сочетание числительного со счетным словом в функции определения. Предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения. Слова «中文» и «汉语». Вопросительные местоимения «几» и «多少». Выражения «不敢当» и «哪里».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “中文系有多少学生?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 16.

1. Предложения с «是» (2). Конструкция с предлогом «从». Числительные «二» и «两». Наречие степени «太». Указательные местоимения в роли определения.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这条裙子是新的”

3. Ситуативные задания по теме занятия

2 семестр (Лабораторные работы 136 часов)

Тема 5. Обозначение времени, даты. Альтернативный вопрос (34 часов)

Занятие 17.

1. Способы обозначения точного времени. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени. Вопрос типа «... , 好吗?» Существительные «以后» и «以前». Союз «跟» и конструкция «跟...一起...»; «跟» в качестве

предлога. Глаголы «坐» и «用» в предложной функции.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “现在几点?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 18.

1. Повторение Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство. Определение и служебное слово «的». Количественные прилагательные «多» и «少» в роли определения.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “玛沙的一天”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 19.

1. Альтернативный вопрос с союзом «还是». Последовательно-связанные предложения. Вопросительное предложение типа «... , 是吗?», «... , 是不是?», «... , 对吗?»

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你要什么?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 20.

1. «年», «月», и «星期». Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события. Предложение с именным сказуемым.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “四月八号是我的生日”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 6. Предложение с качественным сказуемым. Послелоги. Продолженное действие (34 часов)

Занятие 21.

1. Предложение с качественным сказуемым. Удвоение глагола. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в качестве определения. Формы выражения поздравления и доброго пожелания («祝你...» и «祝贺你»). Современные формы обращения. Три вида вопроса о возрасте собеседника. Модальная частица «吧» (1). Наречие степени «更».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这束花儿真好看”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 22.

1. Слова, обозначающие место. Предложения со значением местонахождения. Субстантивированная конструкция.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “后边有一个小花园”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 23.

1. Продолженное действие. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢» (1). Предикативная конструкция (подлежащее плюс сказуемое) в функции определения. Модальная частица «吧» (2). Глаголы «访问» и «参观».

Конструкция «...的时候».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我正在看电视呢”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 24.

1. Обзор пройденной грамматики.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “妈妈做的点心”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 7. Дополнение результата. Модальные глаголы (34 часов)

Занятие 25.

1. Дополнение результата. Прямое дополнение в препозиции. Вопрос с модальной частицей «呢» (2). Употребление слова «一点儿» с существительными.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “他做饭做得好不好”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 26.

1. Модальные глаголы (1). Суффикс имен существительных «家». Союзы «还是» и «或者». Наречие «就» (1). Слово «俩».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “联欢”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 8. Случаи употребления суффикса 了, модальной частицы 了. Конструкции «要...了», «了,...就» (33 часа)

Занятие 27.

1. Показатель состоявшегося действия. Наречия «再» и «又». Локативы «楼上» и «楼下». Направительный глагол «到» и конструкции с ним. Форма произнесения тоста «为...干杯».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “电影开始了吗?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 28.

1. Модальная частица «了». Конструкция двух последовательных действий «...了..., ...就...» Правила употребления слов «赛» и «比赛».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我去看足球赛了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 29.

1. Конструкция «要...了». Модальная частица «了». Предложения со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией. Употребление слова «一点儿» с прилагательными.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “飞机就要起飞了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 30.

1. Повторение Виды предложений. Предложение с глагольным сказуемым. Суффикс «了» и модальная частица «了». Модальные глаголы (обобщение). Предлог «离».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “布朗太太笑了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

3 семестр (Лабораторные работы 136 часов)

Тема 9. Дополнение длительности, кратности действия. Прошедшее неопределенное время (46 часов)

Занятие 31.

1. Дополнение длительности. Обозначение приблизительного количества: «多» и «几». Порядковые числительные и префикс «第». Слово «钟» и обозначение отрезка времени. Слово «多» в вопросительном значении.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我们学了两年中文了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 32.

1. Служебное слово «过». Дополнение кратности действия. Дополнительный член длительности со значением времени, прошедшего с момента действия до момента высказывания.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你最近透视过没有?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 10. Безличные предложения. Суффикс «着». Конструкции с «地», «从...到», «有的» (46 часов)

Занятие 33.

1. Безличные предложения. Модальная частица «了». Конструкция «从...到...». Наречие степени «最». Удвоение счетных слов и некоторых существительных.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “北京的天气”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 34.

1. Суффикс «着». Служебное слово «地». Конструкция «有的...有的...». Наречие «就».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “图片上写着怎么写信封”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 35.

1. Повторение. Глаголы китайского языка. Обстоятельство и служебное слово «地». Наречия «再» и «还».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “谈学习”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 11. Конструкции сравнения. Результативные глаголы (46 часов)

Занятие 36.

1. Конструкция сравнения с предлогом «比». Конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有». Форма вопроса о цене товара. Название основных денежных единиц КНР и числительные со значением денежных сумм.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这套茶具比那套便宜”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 37.

1. Конструкция «跟 ... 一样». Дополнение количества (меры). Существительные типа «长短». Прилагательные «肥», «胖» и «瘦». Союз «要不». Союз «还是» в значении «все же», «все-таки». Глагол «看» в значении «считать», «находить». Числительные свыше 100.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这件跟那件一样长”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 38.

1. Результативные глаголы. Результативная морфема «好». Глагол и предлог «往». Вопросительные местоимения «怎么» и «怎么样». Личные местоимения «咱们» и «我们».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你没听错吗?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 39.

1. Результативные морфемы «到», «在», «住». Конструкция «虽然 ... 但是 ... ». Конструкция «一 ... 就 ... ». Предлог «对». оборот «不好意思».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: «我们见到了你妈妈»

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 40.

1. Повторение. Четыре способа передачи значения сравнения. Модальные частицы «吧», «呢» и «了». Наречие степени «...极了». Цифры с десятичными дробями.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “运动会”

3. Ситуативные задания по теме занятия

4 семестр (Лабораторные работы 136 часов)

Тема 12. Модификаторы. Инфиксы (44 часов)

Занятие 41.

1. Простой дополнительный член направления (модификатор). Удвоение прилагательных. Конструкция «要是 ... 就 ... ». Наречие «才». Результативная морфема «到» в значении «затронуть (какую-либо тему)».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我给你带来了”

一位向导”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 42.

1. Дополнительный член возможности (инфиксы «得» и «不»). Морфемы «下», «了» и «动» в сочетании с инфиксами. Результативная морфема «开». Числительные свыше 1000. Указательное местоимение «这么».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “今天的照片洗不好了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 43.

1. Сложный дополнительный член направления (модификатор). Конструкция «不是 ... 吗? ». Конструкция «又 ... 又 ... ». Употребление словосочетания «有一点儿» с прилагательными. Сочетание «好» + «几» + счетное слово.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “快坐下来吧”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 13. Выделительная конструкция. Конструкции «只有 ... 才», «多么 ... 啊» (44 часов)

Занятие 44.

1. Выделительная конструкция «是 ... 的». Предложения наличия, появления и исчезновения. Конструкция «多么 ... 啊! ». Конструкция «只有 ... 才 ... ». Выражения типа «一天比一天». Дополнение результата.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: «她是跟贸易代表团来的»

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 45.

1. Повторение. Виды дополнений и дополнительных членов. Наречия «就» и «才» (обобщение). Служебные слова «的», «地» и «得». Временные слова «后来» и «以后».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “看熊猫”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Тема 14. Предложения с пассивом. Предлог 把. Конструкции «除了 ... 以外», «不但 ... 而且», «连...也(都)» (46 часов)

Занятие 46.

1. Предложения с предлогом «把». Результативная морфема «上». Дополнение степени.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她把药吃了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 47.

1. Особые случаи употребления предлога «把». Конструкция «除了 ... 以外».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她把感想写在留言簿上”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 48.

1. Предложения с пассивом (без формально-грамматических показателей). Вопросительные местоимения с обобщающим значением (категорические утверждение и отрицание). Конструкция «因为 ... 所以 ... ». Служебное слово «的» в роли модальной частицы. Глаголы «做» и «作».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “灯笼做好了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 49.

1. Предложения пассива с предлогом «被». Конструкция «不但 ... 而且 ... ». Конструкция «连...也(都)...».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我们都被这个话剧感动了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

Занятие 50.

1. Повторение. Предложения с глагольным сказуемым. Двойные союзы. Наречия «又» и «也». Употребление двух последовательных чисел в значении приблизительного количества. Удвоение числительного со счетным словом в роли обстоятельства.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “心中的花儿”

3. Ситуативные задания по теме занятия

3 курс

5 семестр

(Лабораторная работа 136 часов).

Тема 1. Географическое положение, население Китая. (36 часов)

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматический конструкций и лексических единиц: 于; 与; 为; 人口; 其中; 约, 以上, 以下; 仅; 至; 已; 天然, 自然; 之; 至关, 十分; 使; 等; 并; 曾; 由于; 其他; 以及; 即。

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текста урока «科威特国», «柬埔寨». Чтение и перевод дополнительных текстов урока «中国»; «汶莱»; «摩纳哥»; «七大洲的含义»; «千奇百怪的海岛»; «中国高山之国».

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Сравнение

географического положения, рельефа и климата трех стран: Кувейта, Камбоджи и Словакии. Сравнение национального состава этих стран. Рассказ об обособленностях экономического развития Кувейта и Камбоджи. Подготовка справки на китайском языке о своей стране.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Китай», «Вьетнам», «Нидерланды. Королевство Нидерландов», «Египет. Арабская республика Египет»

Тема 2. Государственный и политический строй. (36 часов)

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 进行, 实行, 执行, 行使, 实施; 机构, 机关; 所; 任命, 选举, 选举产生; 由; 非; 如; 不论... 还是... 都不.

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текстов урока «国体和政体», «君主制», «共和国», «联邦制», «议会». Чтение и перевод дополнительных текстов урока «国家形式»; «国家机关»; «国家之首, 政府首脑»; «英国女主»; «英国的政治制度»; «人大代表是如何产生的, 有什么权利和义务», «中華人民共和國主席», «泰国国会», «日本的政治制度», «英国女王继续担任澳大利亚的国家元首», «陳德良當選越南新一任國家主席».

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Устный ответ на вопросы по пройденным текстам. Указать основные отличия монархического и республиканского строя. Сопоставить роль правительства и президента в президентской и парламентской республике. Указать общее и отличное в парламентских системах стран мира. Подготовка справки на китайском языке о государственном политическом строе России и Китая.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Государственное устройство Франции», «Президент Российской Федерации», «Высшие органы КНР», «Великобритания», «Финляндия», «Тунис», «Португалия», «Канада», «Государственный строй Индии».

Тема 3. Национальная экономика. (36 часов).

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 占, 居; 经济; 数; 粮食, 食品; 麻类, 豆类; 宁愿...也不愿; 将; 以; 机械, 机器, 并重, 维护, 保护; 使; 它宁愿出口《澳毛》, 进口《澳毛》制成品, 也不愿发展羊毛加工业; 第一产业, 第二产业, 第三产业。

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прслушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текстов урока 《国民经济》, 《发达国家》, 《发展中国家》, 《亚非拉地区的经济作物》, 《澳大利亚的养羊业》, 《渔业之国挪威》, 《稳定国内市场保证必要存量》, 《日本的微电子技术》, 《美国的第三产业》, 《俄罗斯经济概况》, 《千湖之国-芬兰人》, 《埃及》, 《加蓬共和国》。 Чтение и перевод дополнительных текстов урока 《俄罗斯联邦》, 《丹麦》, 《图瓦卢》, 《科威特經濟發展》, 《北欧石油王国-挪威》, 《拉美国家积极发展民族工业》, 《巴西联邦共和国》, 《加拿大》, 《英国》, 《阿根廷经济概况》, 《意大利经济概况》。

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Устный ответ на вопросы по пройденным текстам. Указать страны, лидирующие в производстве той или иного вида продукции. Указать отрасли в национальной экономике развивающихся стран. Пояснить на примерах, существует ли прямая зависимость степени развития национальной экономики от объема добываемых природных ресурсов. Подготовка справки на китайском языке по вопросу о состоянии и перспективах развития национальной экономики России или какого-либо ее региона.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Малайзия», «Китай», «Аргентина», «Индия», «Лихтенштейн», «Вьетнам», «Португалия», «Канада», «Государственный строй Индии».

Тема 4. Конституция. Международное право (36 часов).

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 又; 按 (按照), 依照, 根据; 届; 本; 企业, 事业; 保卫; 保证, 保障; 履行, 推行; 受; 事

业，事务；其；而；有关；应；则；关于；就。

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текстов урока 《宪法》，《中国宪法》，《中国的宪法是如何进行修改的》，《中华人民共和国宪法》，《国际法》，《国际法原则宣言》，《国际条约》，《国际公法》。Чтение и перевод дополнительных текстов урока 《最高法》，《回国家的根本大法》，《中国第三次修宪》，《国际法特征》，《國際法原則宣言的主要含義》。

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Устный ответ на вопросы по пройденным текстам. Разговор о ныне действующей Конституции России и предшествующих ей основных законах страны. Конституционные права и обязанности граждан России. Беседа о двухсторонних и многосторонних (открытых и закрытых) международных договорах. Разбор одного из них.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Конституция», «Формы конституций и объекты конституционного регулирования», «Конституция КНР», «Конституция КНР. Основные права и обязанности граждан», «Конституционные поправки и пересмотр Конституции РФ», «Международное право», «Декларация о принципах международного права», «Международное и внутригосударственное право», «Международный договор», «Президенты России и Киргизии подписали совместную декларацию», «Права человека».

3 курс

6 семестр (Лабораторная работа 136 часов).

Тема 1.Межгосударственные отношения. (34 часов)

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматический конструкций и лексических единиц: 即；兼；自；应；敬；从而； Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текста урока 外交; 建交; 断绝外交关系; 外交代表; 外交代表机关; 维也纳外交关系公约; 维也纳领事关系公约; 中韩两国建交联合公报; 中华人民共和国和韩民国关于建立外交关系的联合公报; 李鹏抵华盛顿开始访美; 德米雷尔总统举行仪式欢迎江主席; 李瑞环对特立尼达和多巴哥进行正式友好访问; 中国和以色列建立外交关系。

Чтение и перевод дополнительных текстов урока 外交使节; 外交团; 递交国书; 不受欢迎的人; 中国对外关系和平共处五项原则; 中美建交公报; 印尼驻华使馆庆祝印尼与中国建交50周年; 季嵐清抵愛爾蘭進行正式訪問; 三艘美国军舰抵沪访问; 外交部发言人就荷兰外交大臣推迟访华答记者问。

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Рассказать о порядке установления/ разрыва дипломатических отношений между двумя государствами. В чем состоит различие между дипломатическими и консульскими представительствами (порядок учреждения, функции, персонал). Какие пункты обычно включаются в совместное коммюнике об установлении дипломатических отношений, кем подписывается, и на каком языке публикуются такого рода документы. Обсуждение организации государственных визитов на высшем и высоком уровнях.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Дипломатия», «Дипломатические отношения», «Разрыв дипломатических отношений», «Классы дипломатических представителей», «Дипломатическое представительство», «Венская конвенция о дипломатических отношениях», «Венская конвенция о консульских отношениях», «Экватор», «Консульский патент», «Российско-швейцарские отношения», «КНДР хочет установить дипотношения с Европой», «Бельгия установила дипломатические отношения с Северной Кореей», «Средиземноморское турне министра иностранных дел России», «Цзян Цзэминь завершил государственный визит в ЮАР», «Прибытие в Китай», «Глава МИД КНР прибудет в Москву».

Тема 2. Политические партии и общественные организации (34 часов)

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 亦; 之; 尽; 则; 该。

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текста урока 多党制；执政党；在野党；中国人民政治协商会议；政协全国委员会；民主党派；美国的民主党和共和党；英国保守党；群众团体；中国人民对外友好协会；中国红十字会；英国文化委员会；英国工党。

Чтение и перевод дополнительных текстов урока

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Беседа об особенностях многопартийной и двухпартийной систем. Обсуждение политической партии или общественного объединения какой-либо страны. Особенности политической системы КНР.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Политические партии», «многопартийная система», «Двухпартийная система», «Общественные объединения», «Политические партии и общественные («народные») организации», «Китайское народное общество дружбы с заграницей» «Федерация независимых профсоюзов России», « Политические партии РФ».

Тема 3. Международные организации (34 часов)

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 签署, 签字, 签订; 等; 常设, 常驻, 常任; 便是; 将; 拟订, 拟定; 均; 各; 级; 由朝; 化.

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текста урока 国际组织；联合国；联合国的成立；联合国安全理事会；东南亚国家联盟；欧洲安全与合作会议；世界贸易组织机构及职能；亚太经济合作组织.

Чтение и перевод дополнительных текстов урока 不结盟国家协调局；《上海合作组织》成立宣言；石油输出国组织；英联邦；欧盟点滴；东南亚国家联盟；WTO怎麼來？；联合国工业发展组织；安理會推薦接納吉布提為聯合國成員國；亚得里亚海地区六国灵求合作与安全；阿拉伯国家联盟和阿拉伯国家首脑会议；联合国人权会议；亞太經濟合作組織（APEC）；首批入盟候选国要求按计划启动东扩进程.

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Обсуждение признаков международных организаций и их функций. Цели создания и основополагающие принципы ООН и СБ ООН. Основные направления

деятельности, структура руководящих органов и порядок их формирования известных международных региональных организаций. Отличия формирования СБ ООН от порядка формирования руководящих органов региональных/специализированных международных организаций. Подготовка информационной справки на тему: «Участие России и КНР в недавно состоявшихся форумах международных региональных /специализированных организаций».

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «ООН», «Международные межправительственные организации», «В ООН примут еще одно государство», «ОПЕК», «Совет Безопасности», «ЮНЕСКО» «АСЕАН», «Всемирная торговая организация», «Форум «Азиатско -тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС)», «Организация Объединенных Наций», Подписана декларация о создании Шанхайской организации сотрудничества», «Саммит в Стамбуле», «Новая региональная международная организация –объединение ГУАМ».

Тема 4. Войны и конфликты (34 часов)

Лексика и иероглифика (12 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (6 часов)

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 武装; 推行; 掀起, 奋起; 事变, 事件; 同...一道; 促使, 促进; 发言人; 威胁, 危险; 迄今; 只有...才; 给...以.

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

Аудирование (4 часа)

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

Чтение (6 часов)

Чтение и перевод текста урока 战争; 国内战争; 战争状态; 第二次世界大战; 七七事变; 美国空袭伊拉克; 两国领导呼吁美英停止军事行动中俄领导人就当前伊拉克局势交换意见; 中华人民共和国外交部声明; 斯里兰卡北部发生激烈冲突; 中国外交部发言人谈科索沃问题.

Чтение и перевод дополнительных текстов урока 侵略; 欧洲第二战场; 地区冲突; 埃塞攻克厄西部一重镇; 西撒哈拉问题; 抗日战争; 阿联酋调解巴卡争端; 以色列入侵黎巴嫩.

Говорение (2 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Ответ на вопросы по содержанию текстов. Беседа о причинах войн, какие войны называются гражданскими. При каких условиях возникает состояние войны, каковы последствия объявления состояния войны. Основные события второй мировой войны, какие из них непосредственно связаны с Советским Союзом и Китаем.

Анализ последствий для международных отношений военных акций США и Великобритании в 90-е годы XX века. Подготовить на китайском языке краткую справку на тему: Кризисные ситуации и миротворческая роль ООН.

Письмо (6 часов)

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Война», «Агрессия», «Законы и обычаи войны», «Вооруженное вмешательство», «Региональные конфликты», «Мирное разрешение международных споров», «Война с Японией», «Война во Вьетнаме», «Война в Анголе», «Организация Исламская конференция прерывает отношения с Израилем», «ООН: стратегия и инструменты урегулирования конфликтов».

4 курс

7 семестр (Лабораторные работы 102 часа)

Тема 1. Начальный курс. Общие сведения о Китае (16 часов)

Лексика и иероглифика (4 часа)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (2 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 所谓, 则...则, 哪...都, 要...就, 和...同样, 不论...都, 越来越, 虽然...但是, 以, 使, 尽管...但是, 不管...也罢。

Чтение (4 часа)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (4 часа)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “中国概况”

Тема 2. Политика реформ открытости (16 часов)

Лексика и иероглифика (4 часа)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (2 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 搞, 以...为, 要...的话, 要...要, -物, -性, 凡是...也, 非...不可。

Чтение (4 часа)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (4 часа)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по

теме: “改革开放政策”

Тема 3. Использовать исторический шанс (16 часов)

Лексика и иероглифика (4 часа)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (2 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 否, 错过...机遇, 不仅...而且, 一...就, 从...看, 以来。

Чтение (4 часа)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (4 часа)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “牢牢抓住历史机遇”

Тема 4. Международное положение и политика открытости (18 часов)

Лексика и иероглифика (4 часа)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (2 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 而, 于, 在, 所, 为...所, 只有...才, 诸, 以, 加以, 对付。

Чтение (4 часа)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (4 часа)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “国际形势和对外开放”

Тема 5. Российско-китайские отношения (18 часов)

Лексика и иероглифика (4 часа)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (2 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 既...也, 无论...还是, 不仅...也, 除...之外, 以...身份, 广泛, 互, 调整..., 得到。

Чтение (4 часа)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (4 часа)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “俄中关系”

Тема 6. Традиционные китайские обычаи и модернизация (18 часов)

Лексика и иероглифика (4 часа)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (2 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 君不见，与其...还不如，...族，如果说...毋宁说。

Чтение (4 часа)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (4 часа)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “中国传统风俗与现代化”

8 семестр (Лабораторные работы 80 часов)

Тема 7. Продвинутый курс. Состояние экономики в современном мире (45 часов)

Лексика и иероглифика (21 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (4 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 于，投资，贸易，利弊，受益，劳务，北美自由贸易区，东盟自由贸易区，框架，适度，既...也，旨在，局限于，由...所，不仅...而且，汇率，得以，但是...却，发言权，位于不败之地，即使...也，未，三足鼎立格局。

Чтение (8 часов)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока “世界经济的五大趋势”；“21世纪初国际经济发展趋势及中国的战略选择”；“世界经济格局的变化趋势”。 Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (8 часов)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку с использованием новых грамматических конструкций и лексических единиц.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по

теме: “当前世纪经济形势”

Тема 8. Тенденции развития социума в современном мире (45 часов)

Лексика и иероглифика (21 часов)

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

Лексико - грамматический комментарий (4 часа)

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций: 智者, 抵消, 推动, 预测, 假设, 若...那么, 即使, 颠倒, 不啻, 使, 反映, 面向, 舆论, 攻心为上, 危险, ...感。

Чтение (8 часов)

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока “从人口趋势看世界经济”; “中国古代的«马尔萨斯»”; “地球上可以容纳多少人? ”; “当今世界文化于经济政治相互交融的趋势”; “攻心为上”.
Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

Письмо (8 часов)

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку с использованием новых грамматических конструкций и лексических единиц.

Речевая практика (4 часа)

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “当前世纪社会发展趋势”

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	Промежу- точная аттестация

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема №1, Фонетическая	ПК- 1.1. Способен	Знает специализированные информационно-	УО-1	

	система китайского языка	выполнять устный последовательный перевод	справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет		—
			Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода		
			Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
	Тема №2, Грамматический строй СКЯ. Виды местоимений. Определение	ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных	Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранные языки	ПР-13	—
		х	Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка		

		инструментальных средств)	<p>на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
Тема №3, Типы сказуемых. Вопросительные предложения в СКЯ	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод		<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет.</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от</p>	УО-1	—

			<p>культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>		
			<p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>		
<p>Тема №4, Предложные конструкции (在; 给; 从). Числительные. Счетные слова</p>		<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p>	<p>ПР-13</p>	<p>—</p>
			<p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p>		
			<p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации</p>		

			специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.		
2	Тема № 5 Обозначение времени, даты. Альтернативный вопрос	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет.</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	УО-1	—
	Тема № 6, Предложение с	ПК-1.2. Способен	Знает предметную область текстов в объеме,	УО-1	

	<p>качественным сказуемым. Послелого. Продолженное действие</p>	<p>выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		<p>—</p>
<p>Тема № 7, Дополнение результата. Модальные глаголы.</p>	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод</p>		<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную</p>	<p>ПР-6</p>	<p>—</p>

			<p>этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
	<p>Тема № 8, Случай употребления суффикса 了, модальной частицы 了. Конструкции «要 ... 了», «了, ... 就»</p>	<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса</p>	<p>ПР-6 УО-1</p>	<p>—</p>

			<p>перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
3	Тема № 9, Дополнение длительности, кратности действия. Прошедшее неопределенное время	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет.</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>	<p>ПР-9</p> <p>УО-1</p>	—

			Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
Тема № 10, Безличные предложения. Суффикс «着». Конструкции с «地», «从 ...到», «有的»	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод		Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет	ПР-6 УО-1	—
			Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода		
			Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
Тема № 11, Конструкции	ПК-1.2. Способен		Знает предметную область текстов в объеме,	ПР-11	

	сравнения. Результативные глаголы	выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>	УО-1	—
	Тема № 12, Модификаторы. Инфиксы	ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с	Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки	ПР-10 УО-1	—

		использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
4	Тема № 13, Выделительная конструкция. Конструкции «只有 ... 才», «多么 ... 啊»	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику</p>	ПР-10 УО-1	—

			<p>исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>		
	<p>Тема № 14, Предложения с пассивом. Предлог 把. Конструкции «除了 ... 以外», «不但 ... 而且», «连...也 (都)»</p>	<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментов)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	<p>—</p>
			<p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p>		
			<p>Владеет предпереводческим анализом исходного</p>		

			<p>текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
			<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	<p>—</p>
<p>5</p>	<p>Тема 1. Географическое положение, население Китая.</p>	<p>ПК-1.1 Осуществляет устный сопроводительный перевод</p>	<p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками</p>		

			осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
Тема 2. Государственный и политический строй	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет	Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода	Пр-10 УО-1	—
		Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации			
Тема 3. Национальная экономика.	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной		Пр-10 УО-1	

			<p>области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p>		<p>—</p>
			<p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>		
			<p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
	<p>Тема 4. Конституция. Международное право.</p>	<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	<p>—</p>
			<p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями</p>		

			<p>определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
6	Тема1.Межгосударственные отношения	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	—

			<p>техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
Тема 2. Политические партии и общественные организации	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p>	<p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>	<p>Пр-10 УО-1</p>	-
		<p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой</p>			

7	Тема 3. Международные организации	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	коммуникации	ПР-10 УО-1	—
			Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет		
			Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода		
	Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации				
Тема 4. Войны и конфликты	ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием	Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки	ПР-6 УО-1	—	
		Умеет находить, анализировать и классифицировать			

		<p>специализированных инструментальных средств)</p>	<p>информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
<p>Тема 1. Начальный курс. Общие сведения о Китае</p>		<p>ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного</p>	<p>ПР-6 УО-1</p>	<p>—</p>

			<p>языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>		
	<p>Тема 2. Политика реформ открытости.</p>	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	<p>—</p>
			<p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления</p>		

			последовательного перевода		
			Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
Тема 3. Использовать исторический шанс.	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод		Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет	ПР-13 УО-1	—
			Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода		
			Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		

	<p>Тема 4. Международное положение и политика открытости.</p>	<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>	<p>ПР-13 УО-1</p>	<p>—</p>
	<p>Тема 5. Российско-китайские отношения</p>	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	<p>—</p>

			<p>протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
Тема 6. Традиционные китайские обычаи и модернизация.		ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-</p>	ПР-6 УО-1	—

			<p>аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
8	Тема 7. Продвинутый курс. Состояние экономики в современном мире.	ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в</p>	ПР-6 УО-1	—

			<p>электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
<p>Тема 8. Тенденции развития социума в современном мире.</p>		<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p>	<p>ПР-10 УО-1</p>	<p>—</p>
			<p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p>		
			<p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества</p>		

			перевода и его соответствия переводческому заданию.		
--	--	--	---	--	--

Примечание к обозначениям в таблице: УО-1 – собеседование; ПР-13 – разно уровневые задачи и задания; ПР – 10 ролевая/ деловая игра, ПР-6 – лабораторная работа.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет- ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

Самостоятельная работа включает в себя следующие виды

деятельности:

- 1) дополнительная самостоятельная проработка грамматического материала, лексических и иероглифических комментариев;
- 2) заучивание новых слов и выражений; прописывание новых иероглифов;
- 3) подготовка к контрольному чтению и переводу текста;
- 4) выполнение устных упражнений;
- 5) письменный перевод предложений на китайский язык;
- 6) чтение дополнительных текстов;
- 7) выполнение творческих заданий;
- 8) повторение и подготовка к контрольным работам.

К формам контроля относятся контрольное чтение и проделывание устных упражнений в аудитории, проверка домашних письменных работ преподавателем, иероглифические диктанты после каждого урока и контрольные работы после каждого блока уроков. Основой контрольной работы является выполнение письменных тематических работ. Кроме того, в контрольную работу включены задания на выбор правильного грамматического показателя или лексической единицы для конкретных языковых ситуаций и/или задания исправить ошибки, составить предложения. Контрольная работа рассчитана на 2 часа аудиторного времени и обычно состоит из 20-30 заданий.

Итогом пройденного материала в каждом семестре является контрольная работа.

Каждый урок содержит новые слова; новые грамматические формы; тексты для чтения; грамматические упражнения; упражнения для разговорной практики.

Для заучивания новой лексики рекомендуется прописывать иероглифы; составлять ряды сочетаемости; создавать карточки, которые помогают быстрому запоминанию и регулярному повторению изученных слов.

Грамматические конструкции следует отрабатывать на подстановочных упражнениях.

Тексты, приводимые в уроках, помогают заучиванию лексики и правильному использованию грамматических конструкций. Так же они могут служить шаблоном для выполнения творческих заданий.

Методические указания по подготовке к лабораторным работам

1. Подготовка творческого домашнего задания

Творческие домашние задания – одна из форм самостоятельной работы студентов, способствующая углублению знаний, выработке устойчивых навыков самостоятельной работы. Творческое задание – задание, которое содержит большой или меньший элемент неизвестности и имеет, как правило, несколько подходов. В качестве главных признаков творческих домашних работ студентов выделяют: высокую степень самостоятельности;

умение логически обрабатывать материал; умение самостоятельно сравнивать, сопоставлять и обобщать материал; умение классифицировать материал по тем или иным признакам; умение высказывать свое отношение к описываемым явлениям и событиям; умение давать собственную оценку какой-либо работы и др. Выделяют следующие виды домашних творческих заданий:

Ознакомление с материалом - это выявление нескольких профессиональных мнений, отраженных в исследовательском материале на русском, английском и китайском языках. В данном курсе целесообразно ориентироваться на список литературы.

Оформление результатов работы осуществляется согласно требованиям к письменным работам ДВФУ.

2. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

Оформление результатов работы подчиняется требованиям о форме, установленным для каждого типа заданий.

Выделяются следующие типы заданий:

- написать конспект ответа на вопрос перед устным опросом (варианты ответа могут быть разными: сформулировать понятие, назвать различия, отметить особенности и т.д.);
- составить или заполнить таблицу;
- написать каллиграфическую работу.

Написание каллиграфических работ осуществляется после тщательного изучения научной литературы по теме работы. Может быть представлено в виде копирования или быть продуктом творческой переработки иероглифического текста/ конкретного иероглифа в рабочей тетради / на специализированных листах для каллиграфии ручкой / рисовой бумаге. Данный вид работы применяется для формирования почерка, практики умения анализировать структуру иероглифа и применять на практике изученные правила каллиграфии.

Требования к написанию и оформлению творческого домашнего задания: Работа выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Должна быть нумерация страниц. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. Объем работы, без учета приложений, не более 10 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что студент не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

25 Оформление творческого задания

1. Титульный лист.
2. Форма задания.
3. Пояснительная записка.
4. Содержательная часть творческого домашнего задания.
5. Выводы.
6. Список использованной литературы.

Титульный лист является первой страницей и заполняется по строго определенным правилам. Указывается объект рассмотрения, приводится характеристика источников для написания работы и краткий

обзор имеющейся по данной теме литературы. Проводится оценка своевременности и значимости выбранной темы. Содержательная часть домашнего творческого задания должна точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Материал должен представляться сжато, логично и аргументировано. Заключительная часть предполагает последовательное, логически стройное изложение обобщенных выводов по рассматриваемой теме. Список использованной литературы составляет одну из частей работы, отражающей самостоятельную творческую работу автора, позволяет судить о степени фундаментальности данной работы. Общее оформление списка использованной литературы для творческого домашнего задания аналогично оформлению списка использованной литературы для реферата (см. Требования к студентам при подготовке реферата). В список должны быть включены только те источники, которые автор действительно изучил.

2. Методические указания по написанию сочинения

При написании сочинения следует помнить:

- объем сочинения не должен превышать 20 предложений;
- суммарный объем введения и заключения не должен превышать одной трети всего сочинения;
- почерк должен быть разборчивым;
- соблюдать абзацы, интервалы после знаков препинания;
- выбрав тему, на черновике составить план (переносить в чистовик не надо);
- строго придерживаться избранной темы; сочинение должно быть логичным, представлять собой развернутый ответ на основной вопрос-тезис;
- не увлекаться длинными предложениями;
- главное умение раскрыть тему, четко следовать логике изложения, избегая различного рода ошибок, выразить собственное мнение, отношение к тому, о чем пишешь.

В заключении должны быть сформулированы выводы сочинения. Всегда нужно помнить, что сочинение является творческой работой, в которой вы показываете свое умение оформлять свои размышления на заданную тему, отбрасывая все лишнее.

Методические указания по подготовке к контрольной работе

Контрольная работа является одной из форм самостоятельного изучения студентами программного материала по всем предметам. Её выполнение способствует расширению и углублению знаний, приобретению опыта работы с разнообразными источниками и материалами, справочной литературой.

Подготовка к тестированию требует акцентирования внимания на определениях, терминах, содержании понятий, датах, алгоритмах, именах ученых в той или иной области.

Подготовка к аудиторной контрольной работе аналогична подготовке к практическим занятиям, но требует более тщательного изучения материала по теме или блоку тем, где акцент делается на изучение грамматики, лексики

и иероглифики, осознание и усвоение пройденного материала, на базе которого строится структура и содержание контрольной работы. Для подготовки необходима рабочая программа дисциплины с примерами тестов и вопросами контрольной работы, учебно-методическим и информационным обеспечением. На кафедре должен быть подготовлен фонд тестов и контрольных заданий, с которыми обучающихся не знакомят.

Выполнение контрольной работы является обязательным условием для допуска студента к учебному зачёту или экзамену.

Работа может оцениваться по 4-балльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») или по 2-балльной («зачёт», «незачёт»). При неудовлетворительной оценке она возвращается студенту на доработку с замечаниями и указаниями преподавателя, после устранения недостатков повторно представляется на проверку.

VI. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Кондрашевский, А.Ф., Румянцева, М.В., Фролова, М.Г. Практический курс китайского языка: учебник в 2 т. Т. 1 — М: Издательский дом ВКН, 2019.— 752с. (НБ ДВФУ 4 экз.)
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:98779&theme=FEFU>
2. Кондрашевский, А.Ф., Румянцева, М.В., Фролова, М.Г. Практический курс китайского языка: учебник в 2 т. Т. 2 — М: Издательский дом ВКН.— 735с. (НБ ДВФУ 4 экз.)
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:98779&theme=FEFU>
3. [Шевцова, Н.И. Китайский разговорный язык. Средний уровень: учебное пособие/Н.И.Шевцова, Чэнь Шумэй, Чжан Шань. Владивосток: Изд-во ДВФУ, 2014. – 94с. \(НБ ДВФУ 4 экз.\)](#)

Дополнительная литература

1. Осмачко, А. И. Состав и перевод китайского предложения: практическая грамматика: учебное пособие. — Владивосток:

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:797604&theme=FEFU>

2. Словарь синонимов и антонимов современного китайского языка. Шанхай: Издательство Восточного педагогического университета, 2008.–499с. =同义词反义词词典华东师范大学出版社,2008.499 页. (Представлен в методическом кабинете кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ).
3. Словарь современного китайского языка «Синьхуа», изд.4-е., Пекин: Издательство коммерческой литературы, 2013. – 1452с. =新华词典第四版:北京商务印书馆, 2013. 1452 页. (Представлен в методическом кабинете кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ).
4. Фролова, М.Г., Барабошкин К.Е. Китайский язык. Большой справочник по грамматике. Москва: Живой язык, 2014. – 512 с. (НБ ДВФУ 3 экз.)

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:799262&theme=FEFU>
U

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.baidu.com/>
2. <http://www.studychinese.ru/>
3. <http://www.chinesecio.com/?lang=ru>
4. <http://www.kitaichina.com/>
5. <https://taipanorama.tw/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу

студентов на всех занятиях аудиторной формы: лекциях и практиках, выполнение аттестационных мероприятий. В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на проработку лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольных и творческих работ.

Освоение данной дисциплины предполагает рейтинговую систему оценки знаний студентов и предусматривает со стороны преподавателя текущий контроль за посещением студентами занятий, подготовкой и выполнением всех практических заданий, выполнением всех видов самостоятельной работы.

Промежуточной аттестацией по данной дисциплине является зачет/экзамен.

Студент считается аттестованным по дисциплине при условии выполнения всех видов текущего контроля и самостоятельной работы, предусмотренных учебной программой.

Шкала оценивания сформированности образовательных результатов по дисциплине представлена в фонде оценочных средств (ФОС).

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926		
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		

<p>А1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА- 261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая портальные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
---	--	---